

ESITɛɛ

Tire te, ta ka Yuuba yā be ba yoru dimɔ Babiloniɔ. Babilonigibu ka ben wirugii turo Hamani ba kookari kua ba kasu bu bu go. Saa ye sɔɔ, Yuuban bii wɔndia goo wi ba mɔ Esitɛɛ, wi u kua Babilonin sunɔn kurɔ, u bu wɔra.

Tire te sɔɔ, Gusunɔn yīsiru sari mi. Adama ka mɛ, ta Gusunɔn dam sɔɔsimɔ ka maa somi te u win tɔmbu kua.

Tire te, ta maa sun sɔɔmɔ nge mɛ Yuuban tɔɔ baka te ba mɔ Purimu ta ka torua.

Tire ten kpunaa

1. Esitɛɛ u sina bokon kurɔ Fasiti kɔsire kua, wiru 1n di sere wiru 2.
2. Hamani u murafitiru mɔ bu ka Yuuba go, wiru 3n di sere wiru 5.
3. Ba Hamani go, wiru 6n di sere wiru 7.
4. Yuuba ba ben yibereba kamia, wiru 8n di sere wiru 10.

Sina boko u tɔmbu dim soka

¹ Gari yini yi koorawa sina boko wi ba mɔ Asuresin waati sɔɔ. U bandu diiwa tem mɛ ba mɔ Endiɔ n ka girari Etiopiɔ. Tem mɛ kpuro mu sāawa beri wunaa teeru ka nɔɔba yiru. ²⁻³ Win bandun wɔɔ itase sɔɔ, sɔɔ teeru u sɔ win sina gɔna sɔɔ ben wuu maroɔ ge ba mɔ Susi. Yera u win sina asakpɔbu tɔɔ baka dim soka ka win sɔm kowobu ka Mediba ka Pɛɛsin tabu sinambu ka sere beri yi kpuron wirugibu. Be kpurowa ba menna mi. ⁴ Ma u win dukia ye ya win yiiko ka win bandun kpāaru sɔɔsimɔ yara u tɔn be sɔɔsi. U ye kuawa n ka kua suru nɔɔba tia. ⁵ Yen biru, u tɔmbu kpuro be ba mɛnne Susi mi, tɔɔ baka dim soka, gobigibu ka sārɔbu. Ma ba tɔɔ baka te di sere sɔɔ nɔɔba yiru sina kpaarun yaaraɔ. ⁶ Ma ba beku damginu sɔre sɔre taabu sii ganduginu sɔɔ ka wɛɛ wunɔmgii yi ba

gbinisi gbereba sɔɔ be ba kua ka kpee gobiginu. Ma ba kita wuraginu ka sii geesuginu yi yi mi. Ma ba dii ten tem sɔma kua ka kpee gobiginu, gam kpee swāanu, gam kpee kpikinu, gam kpee sɔɔ tirosu, gam maa kpee wɔkunu. ⁷Tɔɔ baka ten tam nɔri yi sāawa nɔri bwese bweseka yi ba kua ka wura. Ma tam mu sweene baama sina bokon nuku tian sɔ. ⁸Adama ba n̄ goo tilasi kue u ka mu nɔ. Domi sina boko u win sɔm kowobu sɔɔwa u nɛɛ, bu baawure derio u ko nge mɛ u kī. ⁹Saa ye sɔɔ, sina bokon kurɔ wi ba sokumɔ Fasiti u maa tɔn kurɔbu tɔɔ baka dim soka Asuresin sina kpaarun sɔɔwɔ.

Sina boko

u win kurɔ Fasiti yina

¹⁰Sina bokon tɔɔ bakarun sɔɔ nɔɔba yiruse sɔɔ, u wāa nuku dobu sɔɔ, yèn sɔ u tam nɔra. Yera u win tiin sɔm kowobu nɔɔba yiru beni soka, Mɛhumani ka Bisita ka Haabona ka Bigita ka Abagata ka Setaa ka Kaakasi. ¹¹Ma u bu gɔra bu da bu win kurɔ Fasiti sokuma kpa u na u n win sina yānu doke. Domi u kī win sina asakpɔbu ka sere tɔn be ba wāa mi kpuro bu wa ma win kurɔ u sāa kurɔ burɔ. Ka geema kurɔ wi, kurɔ burɔn tiywa. ¹²Yera tɔn be, ba da ba kurɔ wi deema. Ma ba n̄n sɔɔwa ma sina boko u n̄n soku. Adama u yina u na. Ye sina boko u nua mɛ, yera win mɔru ya seewa. ¹³Ma u win bwisi kɛɔbu bikia nge mɛ n weene u kurɔ wi kua. Domi bera ba ra win gari kpuro wunane yèn sɔ ba tem mɛn woodaba yɛ. ¹⁴Be sɔɔ, be u ra ka wesiane kiri kiri ben yīsa wee, Kaasena ka Setaa ka Adimata ka Taasisi ka Mɛresi ka Maasena ka Mɛmukani. Ba sāawa mi sina bibu nɔɔba yiru, Pɛesi ka Mɛdin tem sɔɔ. Bera sina boko u maa naane sāa. Beya ba wāa win bandun aye bakanu sɔɔ ni nu kpuro kere. ¹⁵Yera u bu sɔɔwa u nɛɛ, wee na gɔra bu nɛn kurɔ Fasiti sokuma. Adama u yina u na. Sɛeyasia birà wooda ya yi su n̄n ko.

¹⁶ Ma Memukani u sina boko ka win bwisi kɛɔ be wisa u nɛɛ, wunen kurɔ Fasiti wi, u tora n kpã. N ñ mɔ wunɛ sina boko tɔnawa u torari. Ka maa wirugibun tiiwa u torari ka sere maa tem mɛn tɔn durɔbu kpuro. ¹⁷ Domi tɔn kurɔbu kpuro bà n nua ye Fasiti u kua, ba koo sewa bu ben durɔbu gɛm. Ba ñ maa bu mem nɔɔwammɛ. Kpa bu ka tii yina bu nɛɛ, ye sina boko u raa win kurɔ Fasiti sokusia u na ro? ¹⁸ Mɛya maa bɛsɛ wirugibu, bɛsɛn kurɔbu ba koo nɔ ye sina bokon kurɔ u kua. Kpa bu se bu sun gari wisi ka gɛndu. Kpa gɛn te, tu bɛsɛn mɔru seeya. ¹⁹ Ñ n mɛn na, sina boko, à n wuran na, a de bu wooda yara ye ya Fasiti yinarimɔ u maa na wunen wuswaaɔ kpa a kurɔ goo kɔsire ko wi u nùn kere. Wooda ye, ya ko n wãawa bɛsɛ Pɛɛsiba ka Mɛdiban woodaba sɔɔ ye ba ñ kpɛ bu go. ²⁰ Sanam mɛ ba koo wooda ye nɔ wunen tem bakam mɛ kpuro sɔɔ, tɔn kurɔ baawure u koo win durɔ mem nɔɔwawa, baa ñ n mɛren na durɔ wi, u sãa.

²¹ Ma gari yi, yi sina boko ka win tem wirugibu dore. Ma u ka yi sɔmburu kua. ²² U dera ba tirenu mɔrisia win tem beri berika kpuro sɔɔ. Ba tire ni yoruawa ka baawuren barum mɛ ba gerumɔ win tem sɔɔ. Wee ye tire ni, nu gerumɔ. Nu nɛɛ, n weenɛ tɔn durɔ wi u kurɔ sue kpuro u n sãa win yɛnu yɛro kpa ba n da win barum gere yɛnu ge sɔɔ.

Esitɛɛ u kua sina bokon kurɔ

2

¹ Amen biru, Asuresin mɔru ya sure. Ma u bwisika ye Fasiti u kua ka wooda ye ba yi win sɔ. ² Yera sina bokon tiin sɔm kowobu ba nùn sɔɔwa ba nɛɛ, sina boko, a de bu wɔndia be ba ñ durɔ yɛ kasu kpa ba n sãa kurɔ burabun tii. ³ Yen sɔ, a tɔmbu gɔsio wunen tem beri berika kpuro sɔɔ bu wɔndia kurɔ burabu kasuma be ba ñ durɔ yɛ. Kpa bu ka bu na Susiɔ wunen kurɔbun wãa yerɔ. Miya Hege

wi u ra wunen kurɔbu kɔsu u koo bu nɔɔri kpa u bu tim wε bu ka ben wasi sɔmε. ⁴ Saa ye sɔɔ, wɔndia wi u koo wunε sina boko wεre, wiya u koo Fasiti kɔsire ko.

Ma gari yi, yi ka sina boko naawa. Ma u yi wura.

⁵ N deema Yuu goo wāa Susi wuu bɔkɔ ge sɔɔ. Win yīsira Maadose. U sāawa Yairin bii, Benyamεen bweseru sɔɔ. Win sikadobara Simeɪ ka Kisi. ⁶ Nεbukanesaawa u Maadose wi yoru mwaama ka win temgibu gabu Yerusalemun di ka ben sina boko Yekonia sannu. ⁷ Maadose wi, u win baan tundo turosin bii wɔndia goo neni. Domi win mɔwɔbu ba gu. Bii win yīsira Hadasa wi ba maa mɔ Esitεε. Wɔndia wi, kurɔ burɔn tiwa.

⁸ Sanam mε ba wooda ye yara, wɔndia dabira ta menna Susiɔ. Esitεε u wāa be sɔɔ. Ma Hege wi u ra sina bokon kurɔbu kɔsu u ka be kpuro da tɔn kurɔbun wāa yerɔ u bu nɔɔrimɔ. ⁹ Esitεε u Hege wεre ma u ka nùn nɔnu geu mεera u nùn tim wε fuuku mε u koo ka wasi sɔmε ka maa dīa ni u ko n da di. Ma u nùn wɔndia nɔɔba yiru kasua sina kpaarun sɔm kowobu sɔɔ. Yen biru, u nùn dii te ta buram bo wε tɔn kurɔbun wāa yeru mi. ¹⁰ Adama Esitεε kun gerua ma u sāa Yuu. Domi Maadose u nùn ye yinari. ¹¹ Meya Maadosen tii u ra n daamɔ tɔn kurɔ ben wāa yerun kɔnnɔwɔ u ka Esitεen alafia bikia kpa u n maa ka yε ye ba nùn kuamme.

¹² Wɔndia be kpuro ba koo wasin burarun tim kowa wɔɔ tia tɔn kurɔbun wāa yeru mi. Suru nɔɔba tia sɔɔ, ba koo bu gum mε ba ra soku miru sawa. Suru nɔɔba tia ye ya maa tie sɔɔ, kpa bu bu gum turaregum sawa ka maa tim gam wasin burarun sɔ. Yeniban biru, wɔndia ben baawure u ko n tōru mɔ tε sɔɔ u koo yari u da u sina boko Asuresi deema. ¹³ Dɔma te yεro u koo yari ben wāa yee ten min di u ka da sina bokon mi, ba ra nùn wεwa ye u kī. ¹⁴ Wɔkuru kpa u da sina bokon mi. Bururu yam sāreru kpa Sasigasi, sina bokon tɔn kurɔbun kɔso u ka nùn da diru garu sɔɔ.

Saa ye sɔɔ, kurɔ wi, u n̄ maa wee sina bokon mi, ma n̄ kun mɔ sina bokon tiiwa u n̄n sokusia ka win yĩsiru.

¹⁵ Ye n̄ Esitɛɛ Abisailin bii wi Maadose u n̄enua girari u ka da sina bokon mi, u n̄ gāanu ganu bikie ma n̄ kun mɔ ye Hege sina bokon kurɔbun k̄sɔ wi, u n̄n s̄ɔwa u ka da. Be ba ka Esitɛɛ yinna kpuro, ba ra ka n̄n n̄nu geu m̄eriwa. ¹⁶ Asuresin bandun w̄ɔ n̄ɔba yiruse sɔɔ, yen suru w̄akuruse wi ba m̄ Tebesi, yera ba ka Esitɛɛ da win mi. ¹⁷ Ye ba tura mi, yera sina boko u Esitɛɛ k̄ia n̄ kere kurɔ be u waare kpuro. W̄andia be kpuro sɔɔ, Esitɛɛwa u ka n̄nu geu m̄era. Yen biru, u Esitɛɛ sina furɔ dokea. Ma u n̄n kua Fasitin k̄sire. ¹⁸ Ma sina boko u win bwisi k̄ɔbu ka win s̄m kowobu ka win sina asakp̄bu t̄ɔ baka dim soka Esitɛɛn s̄. Ma u win tem t̄mbu kpuro w̄rabu w̄ d̄ma te. Ma u bu k̄nu b̄nu kua ka nuku tia.

¹⁹ Sanam m̄ ba maa w̄ndiaba menna n̄n yiruse, Maadose u s̄a sina kpaarun wirugii turo. ²⁰ Saa ye sɔɔ, Esitɛɛ kun tii s̄ɔsi ma u s̄a Yuu. Domi u Maadose mem n̄ɔwa nge m̄ u ra raa ko sanam m̄ u w̄a win mi.

Maadose

u sina bokon w̄aru w̄ra

²¹ S̄ɔ teeru ye Maadose u win s̄mburu m̄ sina kpaarɔ, Bigitani ka Teresi be ba s̄a sina bokon k̄nn̄n k̄sobu ba ka sina boko m̄ru kua sere ba k̄i bu n̄n go. ²² Yera Maadose u gari yi nua. Ma u da u ye Esitɛɛ s̄ɔwa. Ma Esitɛɛn tii u maa da u sina boko s̄ɔwa ka Maadosen yĩsiru. ²³ Yera ba gari yin gem kasu ba deema geema. Ma ba d̄a n̄ɔ s̄m kua ba ka bu s̄ka ba suasia w̄llɔ. Ma ba gari yi yorua ben tem garin tireru sɔɔ sina bokon n̄ni biru.

Hamani ka Maadose ba n̄ do

3

¹ Yeniban biru, Asuresi u Hamɛdatan bii wi u s̄a Agagin bweseru w̄olle sua. Ma u n̄n kua yiruse win bandu s̄o. ² Sina kpaarun s̄m kowobu kpuro ba ra Hamani kpunɛwa, domi sina bokowa u yen wooda ye w̄. Maadose turowa u yina u n̄n kpuna. ³ Yera sina bokon s̄m kowo be ba tie ba ra n̄n bikie bu n̄ε, mban s̄na a ku ra ka sina bokon wooda m̄m n̄ow̄ε. ⁴ T̄o baaterewa ba ra n̄n bikie m̄sum. Adama Maadose u ku ra bu wisi. U ra gesi bu wisiwa u n̄ε, n̄ε Yuuwa. Yera ba da ba ye Hamani s̄ōwa bu ka wa Maadose ù n ko n m̄ m̄ε u n d̄o. ⁵ Yera Hamanin tii u wa Maadose u yina u n̄n kpuna. Ma u m̄ru besira too. ⁶ M̄ya ba maa n̄n s̄ōwa ma Maadose u s̄awa Yuu. Yera Hamani u bwisika win tii s̄o u n̄ε, ñ n m̄n na, Maadose t̄nan ḡo kun tura sere u Yuuban bweseru kpuro go be ba w̄a Asuresin tem m̄ε kpuro s̄o. ⁷ Asuresin bandun w̄o w̄kura yirusen suru ḡbiikoo wi ba m̄ Nis̄a s̄ora ba ḡanu k̄ ni ba sokum̄o purimu bu ka suru ka win t̄ru wa t̄ s̄o ba koo Yuuba go. Ma ya suru w̄kura yiruse wi ba m̄ Adari ḡsa.

*Hamani u Yuuban**kpeerasiabun s̄oru m̄*

⁸ Hamani u sina boko s̄ōwa u n̄ε, yinni, bweseru gara w̄a t̄n t̄mba yarinε baama wunen tem m̄ε kpuro s̄o, ba tii m̄nε n̄n̄m, ben komara maa s̄awa n̄n̄m. Yen biru ba ku ra wunen woodaba m̄m n̄ow̄ε. À n bu deri s̄ε, ya ñ nun arufaani gaa kuamme. ⁹ À n wuran na, a de bu wooda yara kpa bu yore bu t̄n ben bweseru go. Saa ye s̄o, kon sii geesun t̄nnu gooba wun̄bu (300) sua n wunen tem s̄m kowobu w̄ bu doke wunε sina bokon arumani s̄o.

¹⁰ Yera sina boko u win taabu wuna u Hamani Yuuban yiberε wi w̄. ¹¹ Ma u n̄ε, a wunen gobi n̄nūo adama kon nun Yuuba deria kpa a ka bu ko m̄ε a k̄i.

¹² Suru gbiikoon sɔɔ wəkura itase sɔɔ, ba sina bokon tire yorobu sokusia. Tire yoro be, ba tirenu yorua nge mɛ Hamani u gerua. Ma ba nu mɔrisia sina bokon tem wirugibun mi ka win sina asakpɔbun mi ka win tem beri berikan wirugibun mi ka bweseru baateren wirugiin mi. Ba nu yoruawa ka barum baamere mɛ mu wāa tem mɛ sɔɔ. Ma ba tire ni nɔma doke ka sina boko Asuresin yīsiru ka win taabun yīreru. ¹³ Ma ba tɔmbu gɔra gɔra ka tire ni, tem mɛn beri berika kpuro sɔɔ bu ka Yuuba kpuro kpeerasia sɔɔ teeru, aluwaasiba ka durɔ tɔkɔnu ka bibu ka tɔn kurɔbu. Kpa bu ben arumani kpuro kam koosia. Ba koo ye kowa suru wəkura yirusen sɔɔ wəkura itase sɔɔ, suru wi ba mɔ Adari. ¹⁴ Bera mi ba tire te wa kpuro, ba koo ten gari garisiwa wooda, kpa bu de tɔmbu kpuro ba n yɛ ba n ka yen sɔɔru s̄a sere t̄ɔ te, tu ka tunuma. ¹⁵ Ma sina boko u sɔmɔ be wooda wɛ ba doona fuuku. Ma ba wooda ye kpara Susiɔ, wuu bɔkɔ gen mi. Saa yɛ sɔɔ wuu gen tɔmbu ba wāa biti sɔɔ, saa ye sɔɔra sina boko ka Hamani ba s̄ɔ ba ben tam nɔrumɔ.

Maadose

u Esitɛɛ somiru kanamɔ

4

¹ Ye Maadose u nua ye ya kooramɔ, yera u win yaberu nɛnuu u karana. Ma u saaki sebua u torom wisi wirɔ nuku sankirarun s̄ɔ. Yen biru, u da wuu suunu sɔɔ, u nuku sankirarun kuuki mɔ ka dam. ² Ma u da sere sina bokon kɔnnɔwɔ, baa mɛ ba ra yinɛ wi u saaki sebua u da mi. ³ Tem mɛ kpuro sɔɔ, mi Yuuba ba sina bokon wooda yen gari nua, ba ra nuki sankirewa. Kpa bu nɔɔ bɔke, ba n weeweenu mɔ ba n sumɔ. Ben gabu ba n kpī ba n saaki sebua, ba n torom wisi wirɔ nuku sankira ten s̄ɔ.

⁴ Esitɛɛn sɔm kowobu ba na ba n̄n ye s̄ɔwa. Ma u nanda gem gem. Ma u ka yānu gɔra bu Maadose sebusia

kpa u win saaki ye pota. Adama Maadose u yina. ⁵ Yera Esitɛɛ u Hataki win sɔm kowo turo wi sina boko u nùn deria gɔra Maadosen mi, u nùn bikia ye n nùn m̀. Mban s̀na u m̀ mɛ. ⁶ Ma Hataki u seewa u da Maadosen mi, sina bokon k̀nnɔwɔ. ⁷ Yera Maadose u nùn s̀ɔwa kpuro ye ya koorɔ, ka gobi yi Hamani u koo doke sina bokon arumani beru yerɔ b̀ n Yuuba go ba kpa. ⁸ Ma u maa nùn sina bokon wooda ye ya gerumɔ bu Yuuba gon tireru wɛ, te ba yara Susiɔ. Ma u nùn kana u Esitɛɛ ye kpuro s̀. Kpa u be da u sina boko suuru kana u ka Yuuban bweseru deri. ⁹ Ma Hataki u da u ye kpuro Esitɛɛ s̀ɔwa. ¹⁰ Yera Esitɛɛ u maa nùn gɔra Maadose win mi. ¹¹ U nɛɛ, sina bokon sɔm kowobu kpuro ka bwese ni nu w̃a tem mini, nu yɛ ma wi u da sina bokon mi, u kun yɛro soka, ba ra yɛro gowa nge mɛ wooda ya gerua. Adama sina bokon tii ù n nùn win sina deki wuragia tii, ba ò nùn goomɔ. Wee tɛ, nen s̀ɔ tɛna mi, ye sina boko kun ka man sokure.

¹² Sanam mɛ ba ka Esitɛɛn gari yi Maadose daawa, ¹³ yera Maadose u gɔra bu nùn s̀ bu nɛɛ, u kun tamaa wi turowa u koo kisira Yuuban wahala yen di yèn s̀ u w̃a sina kpaarɔ. ¹⁴ Ù n mari, u ò win tɔmbu somi tɛ, ba koo somiru wa gam di, kpa bu faaba wa. Adama wi, ka win tundon yenugibu, ba koo gbiwa. Sɔrɔkudo yen s̀na ba nùn kua sina bokon kurɔ. ¹⁵ Yera Esitɛɛ u maa gɔra Maadosen mi u nɛɛ, ¹⁶ u doo u Yuuba kpuro menna be ba w̃a Susi mi, kpa bu nɔɔ bɔke win s̀, s̀ɔ s̀ɔ ita ka w̃kuru ita, bu ku d̃anu di, bu ku maa nim nɔ. Wi ka maa win sɔm kowobu ba koo maa ko mɛsum. Yen biru, kpa u da sina bokon mi, baa mɛ wooda ya mɛ yina. Ù n koo gbin na, kpa u gbi. ¹⁷ Yera Maadose u da u kua kpuro nge mɛ Esitɛɛ u nùn s̀ɔwa u ko.

Esitɛɛ u da sina bokon mi

5

¹ Nɔɔ bɔku ten sɔɔ itase, yera Esitεε u win sina yānu sebua. Ma u da sina kpaarɔ. Ye u dua ten sɔɔwɔ, u deema sina boko u sɔ win sina kitarɔ u kɔnnɔ mɛera. ² Sanam mε u Esitεε wa u yɔ win yenu ge sɔɔ, yera u ka nùn nɔnu geu mɛera. Ma u nùn win sina dɛka tɔi ye ba kua ka wura. Ma Esitεε u susi u dɛka yen sɛru baba. ³ Ma sina boko u nùn bikia u nεε, Esitεε, mban sanuma a mɔ. A man sɔɔwɔ ye a kɔ n nun kua. Na sɔɔru kpa n ka nun kpuro wɛ, baa ñ n nen tem bɔnun na.

⁴ Ma Esitεε u nεε, yinni, à n ka man nɔnu geu mɛeran na, na kɔwa wunε ka Hamani i na nen mi. Domi na tɔɔ baka dim sɔɔru kua mi, bεen sɔ.

⁵ Yera sina boko u gɔra bu Hamani sokuma fuuku bu ka da Esitεεn mi. Ye Hamani u na, yera be yiru ye kpuro ba da ba tɔɔ baka dim mε di. ⁶ Sanam mε ba tam nɔrumɔ, yera sina boko u Esitεε sɔɔwa u nεε, mba a kɔ a man kana. Na sɔɔru kpa n ka nun kua ye a kɔ baa ñ n nen tem bɔnun na, kon nun wɛ.

⁷ Ma Esitεε u wisa u nεε, yinni, wee ye na kɔ a man kua. ⁸ À n ka man nɔnu geu mɛera, ma a sɔɔru sã a ka man kua ye na kɔ, kon maa tɔɔ baka dim sɔɔru ko sia, kpa i wurama wunε ka Hamani i di. Saa ye sɔɔra kon nun sɔ ye na kɔ.

Hamani u kɔ u Maadose go

⁹ Yen tɔɔ te, Hamani u yara Esitεεn yenun di ka nuku dobu. Adama ye u tura kɔnnɔwɔ, u wa Maadose kun seewe u nùn bεere wɛ. Ma u mɔru besira gem gem.

¹⁰ Adama u tii nenua u da yenuɔ. Yera u win bɔrɔba ka win kurɔ Seresi sokusia. ¹¹ Ma u tii sua gari gerua tɔn be kpuron wuswaaɔ, win dukia baka ka win bii tɔn durɔ dabi te u maran sɔ ka sere girima ye sina boko u nùn doke u ka nùn kua win sina asakpɔbu kpuron wirugii. ¹² Yera u nεε, nε turowa Esitεε, sina bokon kurɔ u soka n ka sina boko

yɔ̄siri tɔ̄ɔ baka dim mɛ u sɔ̄ru kuan sɔ̄. Nɛ turo wiya u maa nɛɛ, n sina boko yɔ̄sirima sia su ka kpam di win mi.
¹³ Adama yeniba kpuro ya ñ ko n man sãa gãanu nà n Maadose Yuu wi waamɔ u wãa sina kpāa kɔ̄nnɔ mi.

¹⁴ Yera win bɔ̄rɔ be, ka win kurɔ wi, ba nùn bwisi kã ba nɛɛ, a doo a dãru garu gira tèn gunum mu sãa gɔm soonu weeraakuru kpa a sina boko kana bu Maadose sɔku bu sãarusia mi. Saa ye sɔ̄, kaa kpĩ a tɔ̄ɔ baka dim mɛ di ka nuku dobu.

Yera gari yi, yi Hamani dore. Ma u dera ba dãa te sɔ̄ru kua.

Sina boko

u Maadose wɔlle sua

6

¹ Yen wɔ̄ku te, sina boko u kpana u dweeya. Yera u nɛɛ, bu nùn ben tem garin tirenu tama. Tire ni sɔ̄ra ba ra yore ye n kooro kpuro ben tem sɔ̄. Ma ba ka nùn tire ni naawa ba nùn garia. ² Ma ba girari mi sina bokon sɔm kowobu Bigitani ka Teresi ba raa nɔ̄ tia kua bu ka sina boko go. Ma Maadose u ye sina boko dɔmɛya. ³ Yera sina boko u bikia u nɛɛ, ba sere Maadose wɔlle sua gari yin sɔ̄?

Ma sɔm kowo be, ba wisa ba nɛɛ, aawo, ba ñ nùn gãanu kue.

⁴ Sina boko u bikia u nɛɛ, wara u wãa sina kpaaru mi.

N deema saa yera Hamani u duumam sisi u ka sina boko kana u Maadose sãarusia dãa ye u sɔ̄ru kuan wɔllɔ.

⁵ Yera sina bokon sɔm kowo be, ba nùn wisa ba nɛɛ, Hamaniwa u wãa mi.

Ma sina boko u nɛɛ, u duuma.

⁶ Yera Hamani u dua. Ma sina boko u nùn bikia u nɛɛ, amɔna kon yẽro kua wi na kĩ n wɔlle sua.

Yera Hamani u tii sɔ̄wa u nɛɛ, wara sina boko u koo maa wɔlle sua n kere nɛ. Ma u wisa u nɛɛ, ⁷ yinni, à n kĩ a

goo wɔlle sua, ⁸ a de bu wunen tiin yaberu sua ka wunen tiin duma ye ba sina furɔ dokea wirɔ. ⁹ Kpa a de wunen sɔm kowo damgii turo u durɔ wi sina yāa ni sebusia kpa u nùn yɔɔsia wunen duman wɔllɔ. Kpa u ka nùn da wuu suunuɔ u n gerumɔ u n mɔ, wee nge mɛ sina boko u ra yɛro kue wi u wɔlle sua.

¹⁰ Yera sina boko u Hamani sɔɔwa u nɛɛ, tɛ, a seewo a yāa ni ka duma ye sua kpa a Yuu wi kua nge mɛ a gerua mi. Baa yen gāa piibu a ku ra duari. U wāa sina kpa kɔnnɔwɔ u sɔmburu mɔ mi.

¹¹ Ye Hamani u da u yāa ni suama ka duma ye, yera u nu Maadose sebusia. Ma u nùn yɔɔsia duma yen wɔllɔ u ka nùn da wuu suunuɔ u gerumɔ u mɔ, wee nge mɛ sina boko u ra yɛro kue wi u wɔlle sua. ¹² Yen biru, Maadose u gɔsira u wura sina kpa kɔnnɔ mi. Ma Hamani u maa doona fuuku win yenuɔ, u tuke sekurun sɔ. ¹³ Ye u tura mi, u ye kpuro win kurɔ Seresi ka win bɔrɔba saaria. Ma ba nùn bwisi kã ba nɛɛ, Maadose wi, Yuuwa. Ma win wuswaaɔra ba nun sekuru doken torua mɛ, a n yɛ ma kaa n kaaramɔwa a n dɔɔ.

¹⁴ Sanam mɛ ba gari gerumɔ ba n kpa, yera sina bokon sɔmɔbu ba tunuma, ma ba yande Hamani sua ba ka da Esitɛɛn tɔɔ baka dii yerɔ.

Hamantin gɔɔ

7

¹ Yera sina boko ka Hamani ba Esitɛɛn tɔɔ baka dim mɛ da nɔn yiruse. ² Ye ba dim kpa ba tam nɔrumɔ, yera sina boko u maa Esitɛɛ bikia u nɛɛ, mba a kī a man kana. Na sɔɔru sãa n ka nun kpuro kua ye a kī. Kon mam nun nen tem bɔnu wɛ.

³ Ma Esitɛɛ u nɛɛ, yinni, à n ka man nɔnu geu mɛɛran na, ma n nun wɛre, wee ye na nun kanamɔ. A ku de bu nɛ ka nen bweseru go. ⁴ Domi ba sun dɔrawa bu ka sun

sakiri bu kpeerasia wɔnwɔndu sariru sɔɔ. Ñ n yorun na ba sun kpɛɛ, kon daa nen nɔɔ mariwa domi ta ñ tura n ka nun baasi.

⁵ Yera sina boko Asuresi u Esitɛɛ bikia u nɛɛ, wara u nia yen bweseru kua.

⁶ Esitɛɛ u wisa u nɛɛ, besen yiberɛ wi u sun nɔni sɔɔmɔ, wiya Hamani tɔn kɔso wini.

Yera Hamani u nanda sina boko ka Esitɛɛn wuswaaɔ.

⁷ Ma sina boko u seewa u yara ka mɔru u da win sina kpaarun yaaraɔ. Saa yera Hamani u tuba ma sina boko u sɔɔru kpawa u ka nɔn go. Yera u Esitɛɛ suuru kana u nɔn faaba ko. ⁸ Ma u tii yɔsu u wɔruma mi Esitɛɛ u sɔ. Saa yera sina boko u wurama ma u dua mi ba tɔɔ bakaru dimɔ. Yera u Hamani bikia u nɛɛ, a kɪ a maa Esitɛɛ gabawa nen wuswaaɔ sina kpaaru mini?

U ka gari yi gere u kpe, yera win sɔm kowobu ba Hamanin wuswaa bɔkua. ⁹ Yera sɔm kowo ben turo wi ba mɔ Haabona u sina boko sɔɔwa u nɛɛ, yinni, Hamanin tii u dɔru garu sɔɔru kua tɛ sɔɔ u koo raa Maadose sɔku u bwɛ wi u nun gari dɔmɛya a ka faaba wa mi. Dɔa te, ta gire mi, win dirun wuswaaɔ. Ten gunum mu sɔawa gɔm soonu weeraakuru.

Yera sina boko u wooda wɛ u nɛɛ, bu Hamani sɔkuo bu bwɛ dɔa te sɔɔ.

¹⁰ Ma ba Hamani sua ba ka da ba bwɛ dɔa ten wɔllɔ, te u raa sɔɔru kua Maadosen sɔ. Saa yera sina bokon mɔru ya sure.

8

¹ Yen tɔɔ te sɔɔ, sina boko Asuresi u Hamani Yuuban yiberɛ win dukia kpuro sua u Esitɛɛ wɛ. Ma Esitɛɛ u nɔn sɔɔwa ma Maadose u sɔawa win dusi. ² Yera sina boko u Maadose sokusia ma u win sina taabu sua ge u Hamani mwaari u nɔn wɛ. Yen biru, Esitɛɛ u Hamanin dukia ye Maadose nɔma beria.

Sina boko u wooda yara

Yuuban arufaanin sɔ

³ Yen biru, Esitɛɛ u kpuna sina bokon wuswaaɔ ka swii ma u nùn suuru kana u ka himba kɔsa ye yinasia ye Hamani Agagigii u raa yi Yuuban sɔ. ⁴ Ma sina boko u Esitɛɛ win sina deka tii ye ba kua ka wura. Yera Esitɛɛ u seewa u yɔra win wuswaaɔ. ⁵ Ma u nùn sɔɔwa u nɛɛ, yinni, ñ n nun wɛren na, à n ka man nɔnu geu mɛɛran na, na kɪ a wooda ye yinasia ye Hamani Agagigii Hamɛdatan bii wi, u yara u nɛɛ, bu Yuuba kpeerasio be ba wãa tem mɛ sɔɔ. Kpa a de bu ye kpara. ⁶ Domi na ñ kpɛ na n sɔ kpa na n waamɔ ba nen bweseru nani sɔmɔ ba goomɔ.

⁷ Yera sina boko Asuresi u Esitɛɛ ka Maadose wisa u nɛɛ, i swaa dakio i nɔ. Wee na dera ba Hamani sɔka dãa sɔɔ ba bwɛ yèn sɔ u kasu bu Yuuba go. Ma na maa wunɛ Esitɛɛ win dukia kpuro wɛ. ⁸ Yen sɔ tɛ, i yoruo ka nen yĩsiru ye ya koo Yuuba arufaani kua. Kpa i ye ne sina bokon yĩreru koosi. Domi ye ba yorua ka sina bokon yĩsiru ma ba ye win yĩreru koosi, ba ñ maa kpɛ bu ye gɔsia.

⁹ Wɔɔn suru itase wi ba mɔ Sifãa, win sɔɔ yenda itase sɔɔ, yera ba sina bokon tire yorobu sokusiamã, ma Maadose u bu wooda wɛ bu Yuuba tirenu kua ka sina bokon sina asakpɔbu ka win tem wirugibu ka sere wirugii be ba wãa bera wunaa teeru ka nɔɔba yiru ye sɔɔ, saa Endin di n ka girari Etiopiɔ. Ma ba tire ni kua ka Yuuban barum ka sere maa barum mɛ mu wãa tem mɛ kpuro sɔɔ.

¹⁰ Ba nu yorua ka sina bokon yĩsiru, ma ba nu yĩreru koosi ka win taabu. Saa ye sɔɔra sina bokon maasɔbu ba seewa ba ka nu da baama. ¹¹ Wee ye tire ni, nu gerumɔ. Nu nɛɛ, sina boko u Yuuba wooda wɛ u nɛɛ, wuu mi ba gesi wãa kpuro bu mennɔ bu ka ben wãaru wɔra kpa bu bwese te ta bu wɔri kpeerasia sere ka ten kurɔbu ka bibɔ. Kpa bu ten dukia gura. ¹² Baawurewa u koo wooda ye mem nɔɔwa

Asuresin tem kpuro sɔɔ, suru wɔkura yirusen sɔɔ wɔkura itase sɔɔ. Suru wiya ba mɔ Adari. Tɔɔ tera ba raa yi bu ka Yuuba go. ¹³ Bera mi tire te, ta gesi tura, ba koo ten gari garisiwa wooda kpa bu de tɔmbu kpuro ba n ye yɛ. Kpa Yuuba ba n sɔɔru sɔɔ bu ka ben yiberɛba mɔru kɔsia tɔɔ te sɔɔ. ¹⁴ Ye sina boko u win maasɔbu wooda ye wɛ yera ba ben dumi yɔɔwa ba da fuuku ma ba yen gari kpara tem mɛ kpuro sɔɔ. Ba maa ye kpara Susiɔ.

¹⁵ Saa ye sɔɔra Maadose u yara sina kpaarun di u da wuu sɔɔ u sina yɔnu sebua ni nu nɔni gaaduragii ka nɔni kpiki mɔ ka yabe bakaru nɔni swɛɛgiru ka maa sina furɔ wuraguu. Ma wɔkinu yiba Susi ye sɔɔ taki ka nuku dobun kuukin sɔ. ¹⁶ Yen dɔma te, Yuuba ba nuku dobu mɔ too, ba kuuki mɔ, ba yɔɔkumɔ. ¹⁷ Bera mi ba gesi wɔa kpuro ba ka wooda ye nua, ba nuku dobu kuawa too, ba tɔɔ baka dim sokuna. Ma tɔn dabinu ba tii gɔsia Yuu yɛn sɔ ba Yuuba nasie.

Yuuba

ba ben yiberɛba mɔru kɔsie

9

¹ Suru wɔkura yirusen sɔɔ wɔkura itase ye, ya tura. Tɔɔ te sɔɔra sina bokon wooda ye u raa yi Yuuban sɔ ya koo sɔmburu tore. Tɔɔ tera Yuuban yiberɛba ba yɔiyɔ bu Yuuba kamia. Adama n n koore. Yuubara ba nasara sua. ² Asuresin tem kpuro sɔɔ, Yuuba ba menna wuu mi ba wɔa kpuro. Ma ba ben yiberɛba wɔri be ba raa nɔɔ tia kua bu ka bu go mi. Goo sari wi u ka tii yina. Domi ba ben berum mɔwa. ³ Sina bokon tem beri berikan wirugibu ka win sina asakpɔbu ka win tem wirugibu ka win tiin sɔm kowobu ba ka Yuuba yɔra domi ba Maadosen berum mɔ. ⁴ Maadose wi, u aye bɛɛɛgiru mɔ sina kpaaru mi. Ma u

yĩsiru yara tem mɛ kpuro sɔɔ. Ma win dam mu sosimɔ mu dɔɔ.

⁵ Yuuba ba ben yiberɛ be kua nge mɛ ba kɪ. Ba bu gowa gem gem. ⁶ Susi maro sɔɔ, tɔmbu nɛɛra wunɔbuwa (500) ba go. ⁷ Ma ba Paasandata ka Dalifoni ka Asipata sakira, ⁸ ka Porata ka Adalia ka Aridata ⁹ ka Paamasita ka Aridai ka Fayesata ¹⁰ ka sere maa Hamani Yuuban yiberɛn bibu wɔkuru. Adama ba ñ ben dukia gure.

¹¹ Yen tɔɔ te, ba sina boko tɔn ben geeru sɔɔwa be ba go Susi maro mi. ¹² Yera sina boko u Esitɛɛ sɔɔwa u nɛɛ, wee Yuuba ba tɔmbu nɛɛra wunɔbu (500) go mini ka Hamanin bibu wɔkuru. Amɔna n ko n sãa wuu si su tie sɔɔ. Tɛ, à n maa gãanu kɪ a man bikio, kon nun ye kua.

¹³ Ma Esitɛɛ u nùn wisa u nɛɛ, à n wuran na, a de sia Yuuba bu maa ko Susi mini nge mɛ wooda ye, ya gerua. Kpa bu Hamanin bibu wɔku ten gonu bwɛ dãaɔ.

¹⁴ Ma sina boko u wooda wɛ bu maa ko nge mɛ. Ma ba ye kpaa Susiɔ. Ma ba Hamanin bibu wɔku ten gonu bwɛ dãaɔ. ¹⁵ Yuu be ba wãa Susi maroɔ, ba Adarin sɔɔ wɔkura nne ye sɔɔ menna. Ma ba tɔmbu gooba wunɔbu (300) go. Adama ba ñ ben dukia gure.

¹⁶ Yuu be ba maa wãa tem mɛn beri berikaɔ ba maa menna bu ka ben wãaru wɔra. Ma ba ben yiberɛba mwɛɛra ba go. Adama ba ñ ben dukia gure. Tɔn be ba go mi, ben geera sãa nɔrɔbun suba wata ka wɔkura nɔɔbu (75.000). ¹⁷ Yeni ya koorawa suru wi ba mɔ Adarin sɔɔ wɔkura itase sɔɔ. Yen sɔɔ wɔkura nneɛ sɔɔra ba tɔn goberu deri. Ma ba tɔɔ bakaru di ka nuku dobu. ¹⁸ Adama Yuu be ba wãa Susi maroɔ, ba ben yiberɛba gowa sɔɔ wɔkura itase ka sɔɔ wɔkura nneɛ sɔɔ. Sɔɔ wɔkura nɔɔbuse sɔɔra ba wɛra. Ma ba tɔɔ bakaru di ka nuku dobu. ¹⁹ Yen sɔna Yuu be ba wãa baru kpaanɔ ba ra tɔɔ bakaru di ka nuku dobu Adarin sɔɔ wɔkura nneɛ te sɔɔ. Kpa bu kɛnu mɔrisiana.

Maadose

u tɔɔ bakarun tɔru yi

²⁰ Yeniban biru, Maadose u gari yi yorua tirenu sɔɔ. Ma u Yuu be ba wãa turuku ka tontondeɔ tire ni mɔrisia Asuresin tem mɛ kpuro sɔɔ. ²¹ U ben baawure kana ba n da tɔɔ baka te di wɔɔ baagere suru wi ba mɔ Adarin sɔɔ wɔkura nnese ka nɔɔbuse sɔɔ. ²² Kpa bu kɛnu mɔrisiana. Kpa bu sãarobu kɛnu kɛ. Domi tɔɔ te sɔɔra Yuuba ba ben yibereba kamia ba dera. Suru wi sɔɔra ben nuku sankiranu nu gɔsia nuku dobu. Ma ben nɔni swãaru ta kua bɔri yendu. ²³ Ma Yuuba ba Maadosen gere ye mɛm nɔɔwa, ba wura tɔɔ baka te, tu ko wororu.

²⁴ Domi Hamani, Hamedatan bii, Agagigii wi, wi u sãa Yuuban yibere u raa himba kua u Yuuba kpuro go. Yen sɔna u guba kɔ u ka wa tɔɔ te u koo Yuuba nɔni sɔ kpa u bu go. ²⁵ Adama Esitɛɛ u da sina bokon mi. Ma sina boko u wooda yara u nɛɛ, ye Hamani u raa himba kua mi, yu wɔri win wiru wɔllɔ kpa bu wi ka win bibu bwɛ dãa wɔllɔ. ²⁶ Yen sɔna ba tɔɔ ni soka Purimu ben tete dumin sɔ.

Yuuba ba Maadosen tire ten gari mɛm nɔɔwa ye ba bu kua ka ye ba wan sɔ. ²⁷ Ma Yuuba ba tɔɔ ni kua wororu te ba n kpɛ bu kɔsi ben bibun bweseru ka be ba koo ra tii koo Yuun sɔ. Wɔɔ baagere, sɔɔ yiru ye sɔɔ, ba ko n da tɔɔ bakaru diwa nge mɛ Maadose u yen wooda yi. ²⁸ Ba ko n da tɔɔ ni yaayewa sere ka baadommaɔ Isireliban yenu baagere sɔɔ. Mi Yuuba ba wãa gesi, ba ko n da Purimun tɔɔ baka te diwa sere ka ben bibun bweserɔ.

²⁹ Esitɛɛ, Abisailin bii, ka Maadose ba maa tirenu ganu yorua fuuku bu ka tɔɔ baka ten gari dam sire. ³⁰ Yuuba kpurowa ba tire ni mɔrisia mi ba yarine Asuresin tem beri wunaa teeru ka nɔɔba yiru ye sɔɔ. Alafia ka bɔri yendun gariya yi wãa tire ni sɔɔ. ³¹ Nu bu sɔɔwa ba n da tɔɔ baka te di ten saa sɔɔ nge mɛ Esitɛɛ ka Maadose ba bu sɔɔwa.

Ba n da ko mɛ, sere ka ben bibun bweserɔ nge mɛ ba kua sanam mɛ ba weweenu kua ba nɔɔ bɔkua. ³² Nge mɛya Esitɛɛn wooda ye, ya ka tɔɔ baka ten dam sire. Ma ba ye yorua tireru sɔɔ.

Asuresi ka Maadosen gari

10

¹ Sina boko Asuresi u tɔn be ba wãa win tem kpuro sɔɔ wɔɔ gobi surewa sere ka be ba wãa daarun gooro. ² Win yiiko kpuro ka win wɔrugɔrun faagi ka nge mɛ u ka Maadose wɔlle sua, ye kpuro ya yorua Pɛɛsiba ka Mɛdiban sinambun kookoosun tireru sɔɔ. ³ Domi Maadose Yuu wi, u kua yiruse Asuresin bandu sɔɔ. Ma win bweseru kpuro ta nùn kã. U sɔmburu kua ten arufaanin sɔ. Ma u ka tu yina u dera ta wãa alafia sɔɔ.

Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEED/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8